

# VALTOURNENCHE CIASPOLE

vivere la montagna  
in inverno

*Vivre la montagne  
en hiver*

*Experience the mountain  
in winter.*



**CONTATTO  
NATURA.**



# VALTOURNENCHE CIASPOLE

vivere la montagna  
in inverno

*Vivre la montagne  
en hiver*

*Experience the mountain  
in winter*

2023

*Pubblicazione a cura di  
Publication réalisée par / Published by*

**Nicole Maquignaz**

*Vice Sindaco e Assessore al Turismo  
Vice Syndic et Assesseur au Tourisme  
Deputy Mayor & Councillor for Tourism*

**e dell'Amministrazione  
comunale di Valtournenche**

*et l'Administration communale de Valtournenche  
& by the Municipality of Valtournenche*



*Les parcours de raquettes présentés dans les pages suivantes offrent la possibilité de vivre la montagne en hiver et représentent la solution idéale quand il y a beaucoup de vent (et les remontées mécaniques sont fermées) ou si on est en compagnie de non-skieurs.*

*Lorsque j'ai été nommée Adjointe au Tourisme, j'ai eu l'impression que, du point de vue de l'offre touristique, il y avait deux enjeux prioritaires sur lesquels travailler.*

*Le premier concerne la promotion des nombreuses activités qu'on peut pratiquer pendant la saison d'hiver.*

*Le deuxième est celui de la mise en valeur de l'été. C'est une saison aussi extraordinaire que peu connue... Pour découvrir nos sentiers, qui offrent à tous - marcheurs expérimentés ou débutants - la possibilité de profiter de panoramas à couper le souffle, je vous invite à demander à l'Office du Tourisme un exemplaire gratuit de « Valtournenche Per Te ».*

*Ce guide, complémentaire de « Valtournenche Per Te », représente la fin d'un parcours que j'ai bouclé, celui d'élue. Je l'ai commencé presque par hasard et il m'a enrichie et changée. Ce qui n'a pas vraiment évolué dans ces cinq dernières années, c'est l'amour pour le lieu où je suis née.*

*Valtournenche, le 31 mars 2023*

Nicole Maquignaz  
LA VICE-SYNDIC ET ASSESSEUR AU TOURISME

*The snowshoeing trails illustrated on the following pages give the opportunity to experience the mountains in winter and are a good solution when there is a lot of wind (and the ski lifts are closed) or if you are together with non-skiers.*

*When I was appointed Councillor for Tourism, it seemed to me that from the tourist offer point of view there were two priority issues to work on.*

*The first one is the promotion of the many activities that can be carried out during the winter season.*

*The second one is the promotion of the summer season. Summer is as extraordinary as it is little known... To discover our trails, which offer everyone - experienced walkers or beginners - the opportunity to enjoy breathtaking views, I invite you to request a free copy of "Valtournenche Per Te" at the Office du Tourisme.*

*This guide, complementary to "Valtournenche Per Te", closes the loop of a path, that of public administrator, which I started almost by chance and which has enriched and changed me. What remained the same in these five years is my love for the place where I was born.*

*Valtournenche, 31 March 2023*

Nicole Maquignaz  
DEPUTY MAYOR  
AND COUNCILLOR FOR TOURISM



I percorsi di ciaspole illustrati nelle prossime pagine regalano la possibilità di vivere la montagna in inverno, e rappresentano la soluzione ottimale durante le giornate di vento (quando gli impianti sono chiusi) o se ci troviamo in compagnia di qualcuno che non scia.

Quando sono stata nominata Assessore al Turismo, mi è sembrato che dal punto di vista dell'offerta turistica vi fossero due temi prioritari su cui lavorare.

Primo tra tutti, la promozione delle molteplici attività che si possono svolgere durante la stagione invernale.

Il secondo tema è la valorizzazione dell'estate, che è una stagione tanto straordinaria quanto poco conosciuta... Per scoprire i nostri sentieri, che offrono a tutti - esperti camminatori o principianti - la possibilità di godere di panorami mozzafiato, vi invito a richiedere presso l'Office du Tourisme una copia gratuita di "Valtournenche Per Te".

La presente guida, complementare a "Valtournenche Per Te", rappresenta la chiusura del cerchio di un percorso, quello di amministratore pubblico, che ho iniziato quasi per caso e che mi ha arricchita e cambiata. Quello che è rimasto immutato in questi cinque anni è l'amore per il posto in cui sono nata.

Valtournenche, il 31 marzo 2023

Nicole Maquignaz  
VICE SINDACO E ASSESSEUR AL TURISMO





**VALTOURNENICHE** vivere la montagna  
in inverno  
**CIASPOLE** Vivre la montagne  
en hiver  
Experience the mountain  
in winter

**LEGENDA SIMBOLI**  
LÉGENDE SYMBOLES  
LEGEND SYMBOLS

|  |  |
|--|--|
|  | <b>DESCRIZIONE</b><br>DESCRIPTION<br>DESCRIPTION                           |
|  | <b>DIFFICOLTÀ</b><br>DIFFICULTÉ<br>DIFFICULTY                              |
|  | <b>ITINERARIO</b><br>ITINÉRAIRE<br>ITINERARY                               |
|  | <b>LUNGHEZZA</b><br>LONGUEUR<br>DISTANCE                                   |
|  | <b>TEMPO MEDIO DI PERCORRENZA</b><br>DURÉE ESTIMÉE<br>TIME ROUND TRIP      |
|  | <b>DISLIVELLO</b><br>DÉNIVELÉ<br>ELEVATION GAIN                            |
|  | <b>PUNTO DI PARTENZA E META</b><br>DÉPART - ARRIVÉE<br>DEPARTURE - ARRIVAL |
|  | <b>NOTE - CONSIGLI</b><br>REMARQUES - CONSEILS<br>REMARKS - TIPS           |

**LEGENDA MAPPE**  
LÉGENDE CARTES  
MAPS LEGEND

|  |   |
|--|---|
|  | <b>TRACCIATO PER CIASPOLE</b><br>PARCOURS RAQUETTES<br>SNOWSHOEING TRAIL      |
|  | <b>TRACCIATO A PIEDI</b><br>PARCOURS À PIED<br>WALKING TRAIL                  |
|  | <b>PARTENZA E ARRIVO</b><br>DÉPART ET ARRIVÉE<br>DEPARTURE AND ARRIVAL        |
|  | <b>SENSO DEL TRACCIATO</b><br>DIRECTION DU PARCOURS<br>DIRECTION OF THE TRAIL |
|  | <b>QUOTE DI SLIVELLO (m slm)</b><br>DÉNIVELÉ (mslm)<br>ELEVATION GAIN (masl)  |
|  | <b>VILLAGGI/ALPEGGI</b><br>VILLAGES/ALPAGES<br>VILLAGES/MOUNTAIN PASTURES     |
|  | <b>BOSCHI</b><br>BOIS<br>WOODS  |
|  | <b>STRADE</b><br>ROUTES<br>ROADS  |
|  | <b>PARCHEGGI</b><br>PARKINGS<br>PARKING LOTS                                  |



Percorso **CRÉPIN** 1  
Parcours / Trail



p. 7

Percorso **LOZ** 2  
Parcours / Trail



p. 13

Percorso **LAYET** 3  
Parcours / Trail



p. 19

Percorso **LAGO DI MAËN** 4  
Parcours / Trail



p. 25

4 Percorsi **SKI PARADISE** 5  
4 Parcours / 4 Trails  
PLAN MAISON | LA SALETTE-MANDE



p. 31

Conca di **CHENEIL** 6  
Bassin de / Basin of



p. 37



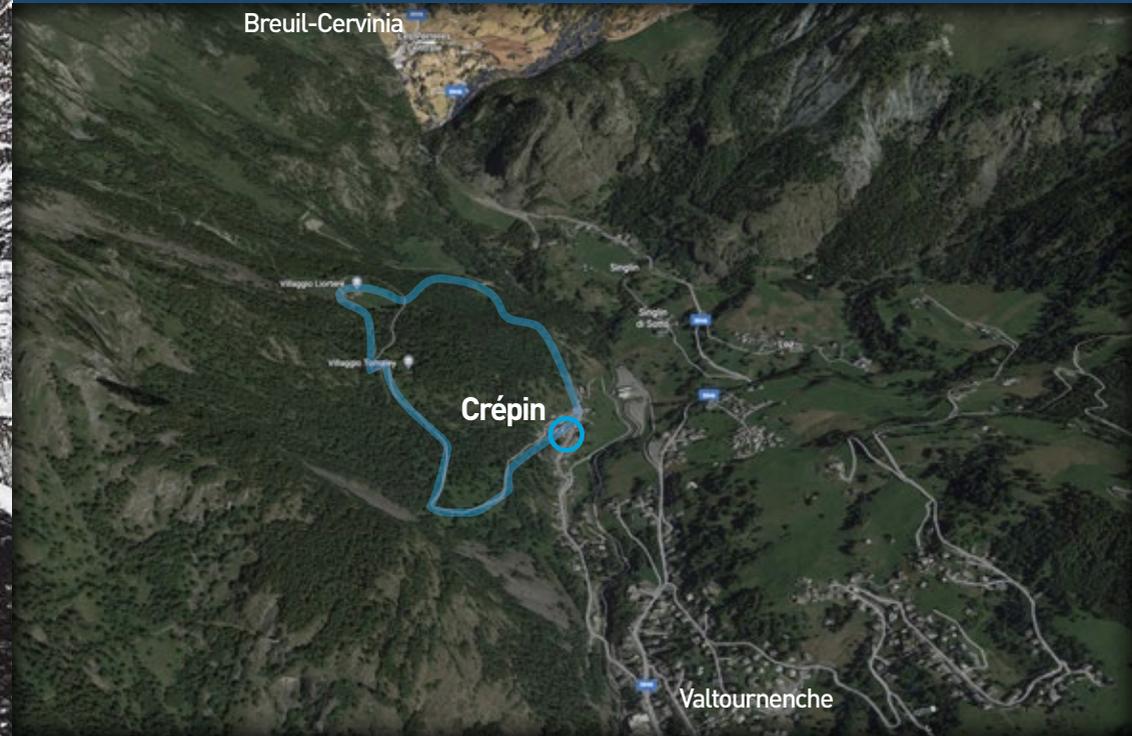


Parcours / Trail

# PERCORSO CRÉPIN

1

Breuil-Cervinia



Crépin

Valtournenche





A detta di molti, questo è il percorso più tecnico e divertente. Si parte dal villaggio di Crépin, una delle frazioni di Valtournenche che offre esempi di abitazioni in stile architettonico rurale delle Alpi (vi sono anche "grené" e "grandze" seicenteschi). Si sale fino all'alpeggio Lyorté, che offre un magnifico scorcio sul Cervino, passando per il Tœmaley. La leggenda narra che qui abitasse un Santo, e che uno dei roccioni intorno alla sua casa porti impressi i segni delle ginocchia dove "Lo Sen du Tœmaley" era solito pregare... Da Lyorté si ridiscende verso i Proz attraversando un affascinante bosco di larici. Questo tratto di strada in ripida discesa è luminoso, nonostante la vegetazione sia fitta, perché in inverno i larici perdono gli aghi. Rientrando dai Proz verso Crépin si ripercorre la strada che tutti, pastori e alpinisti, hanno battuto per arrivare alla conca del Breuil prima del 1934, anno in cui venne costruita la strada carrozzabile.

*Beaucoup de personnes le considèrent le parcours le plus beau, le plus technique et le plus amusant. On part du village de Crépin, l'un des hameaux de Valtournenche qui offre des exemples remarquables de maisons dans un style architectural rural alpin (il y a aussi des « grené » et « grandze » du XVIIe siècle). On monte jusqu'à l'alpage Lyorté, qui offre une vue magnifique sur le mont Cervin, en passant par le Tœmaley. La légende raconte qu'un saint y habitait, et que l'un des rochers autour de sa maison portait encore les marques des genoux où « Le Sen du Tœmaley » avait l'habitude de prier... De Lyorté on redescend vers les Proz en traversant un fascinant bois de mélèzes. Ce tronçon de sentier en pente raide est particulièrement lumineux, bien que la végétation soit dense, car en hiver les mélèzes perdent leurs aiguilles. En revenant des Proz vers Crépin, on parcourt l'itinéraire que tous, bergers et alpinistes, ont parcouru pour arriver à la vallée de Breuil avant 1934, quand la route carrossable qui relie Valtournenche à Breuil-Cervinia a été construite.*

*According to many, this is the most beautiful, technical and fun trail. It starts from the village of Crépin, one of the hamlets of Valtournenche that offers remarkable examples of houses in a rural architectural Alpine style (there are also "grené" and "grandze" 17th century). It climbs up to the Lyorté alpine pastures, which offer a magnificent glimpse of the Matterhorn, passing through Tœmaley. Legend has it that a saint lived here, and that one of the rocks around his house still bears the marks of the knees where "Lo Sen du Tœmaley" used to pray... From Lyorté the trail descends back to Proz through a fascinating forest of larches. This steep descent is particularly bright, despite the dense vegetation, because in winter the larches lose their needles. Coming back from Proz towards Crépin, this stretch of road had been taken by shepherds and mountaineers to reach the Breuil basin before 1934, when the road connecting Valtournenche to Breuil-Cervinia was built.*

## CRÉPIN



[E] Medio | Moyen | Moderate

A/R | A/R | R/T  
Crépin → Lyorté → Crépin

5 km



2h 15'



226 m



Crépin (1.594 m) - Lyorté (1.820 m)



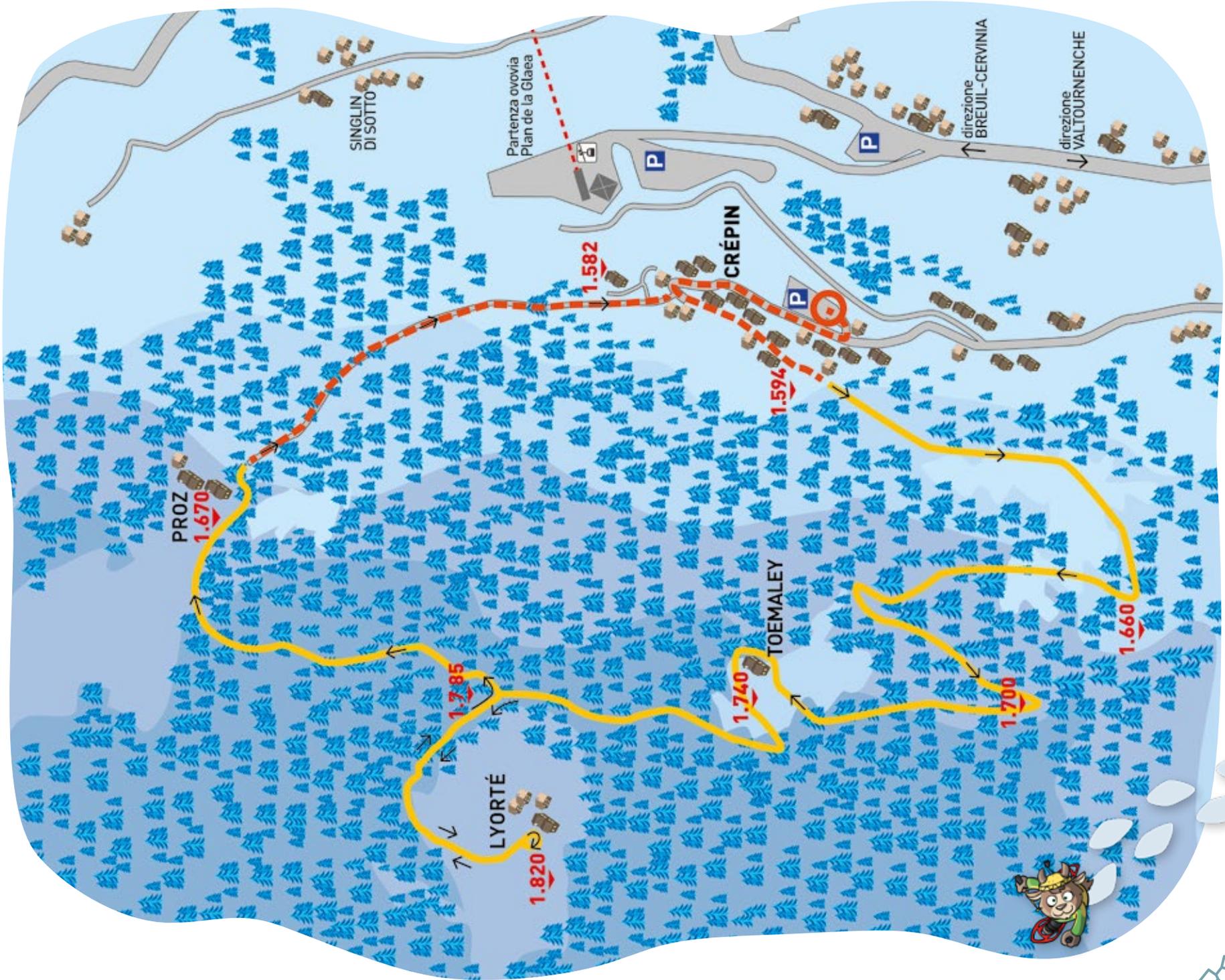
Questo tracciato va affrontato la mattina, quando il sole illumina il versante dell'adret, dove si trova Crépin.  
Visita al villaggio di Crépin.

*Ce parcours est conseillé pendant le matin, quand le soleil éclaire l'adret, où se trouve Crépin.  
Visite du village de Crépin.*

*It is advisable to venture on this trail in the morning, when the sun lights up the adret (the south-facing sides) of the valley, where Crépin is located.  
Visit to the village of Crépin.*



PERCORSO CRÉPIN



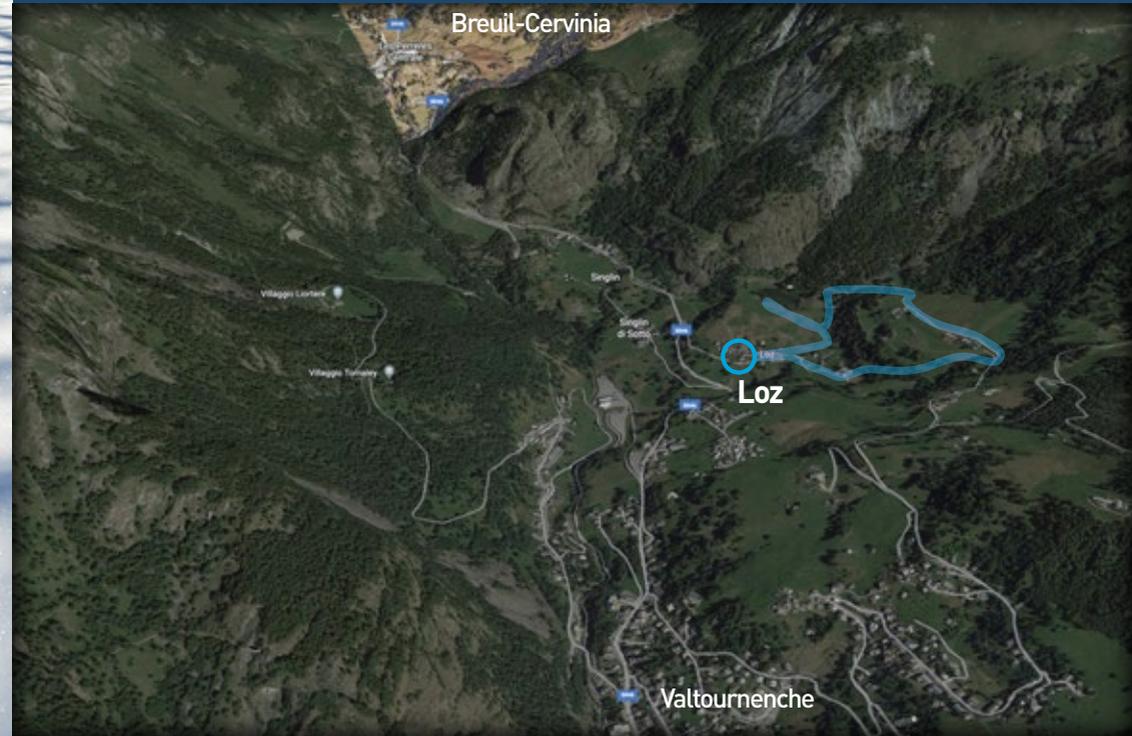


Parcours / Trail

PERCORSO

2

LOZ





Loz si trova sul versante opposto rispetto a Crépin; si consiglia di affrontare questo percorso durante le ore pomeridiane, durante le quali il sole illumina e riscalda la sinistra orografica del torrente Marmore (viceversa e per la medesima ragione, è meglio avventurarsi sul percorso Crépin la mattina).

Il lago di Loz, un piccolo specchio d'acqua che in inverno è completamente ghiacciato, conferisce al paesaggio un'atmosfera fiabesca.

Una volta costeggiate le sponde del lago, risalirete nel bosco verso l'affascinante villaggio di Pessey, da cui godrete di una vista suggestiva sulle Grandes Murailles e sul Monte Pancherot, per poi ridiscendere verso il Loz.

*Loz est situé sur le versant opposé à Crépin ; ce parcours est conseillé pendant les heures de l'après-midi, quand le soleil éclaire et réchauffe la rive gauche du torrent Marmore (l'inversement et pour la même raison, il est préférable de s'aventurer sur le parcours de Crépin le matin).*

*Le lac de Loz, un petit plan d'eau, complètement gelé en hiver, confère au paysage une atmosphère féerique. Une fois longées les rives du lac, on remonte dans les bois vers le charmant village de Pessey, d'où l'on peut profiter d'une vue imprenable sur les Grandes Murailles et le mont Pancherot, pour ensuite redescendre vers le lac Loz.*

*Loz is located on the opposite side with respect to Crépin; it is advisable to face this trail in the afternoon, when the sun lights up and warms up the left bank of the Marmore stream (vice versa and for the same reason, it is better to venture on the Crépin trail in the morning).*

*Loz Lake, a small stretch of water that in winter is completely frozen, gives the landscape a fairytale atmosphere. Once along the shores of the lake, it climbs up into the woods towards the charming village of Pessey, from where it is possible to enjoy an impressive view over the Grandes Murailles and Mount Pancherot, and then it descends towards Loz again.*

## LOZ



[E] Facile / Facile / Easy

A/R | A/R | R/T  
Loz → Pessey → Loz

2,5 km



2 h



101 m



Loz (1.665 m) - Pessey (1.776 m)



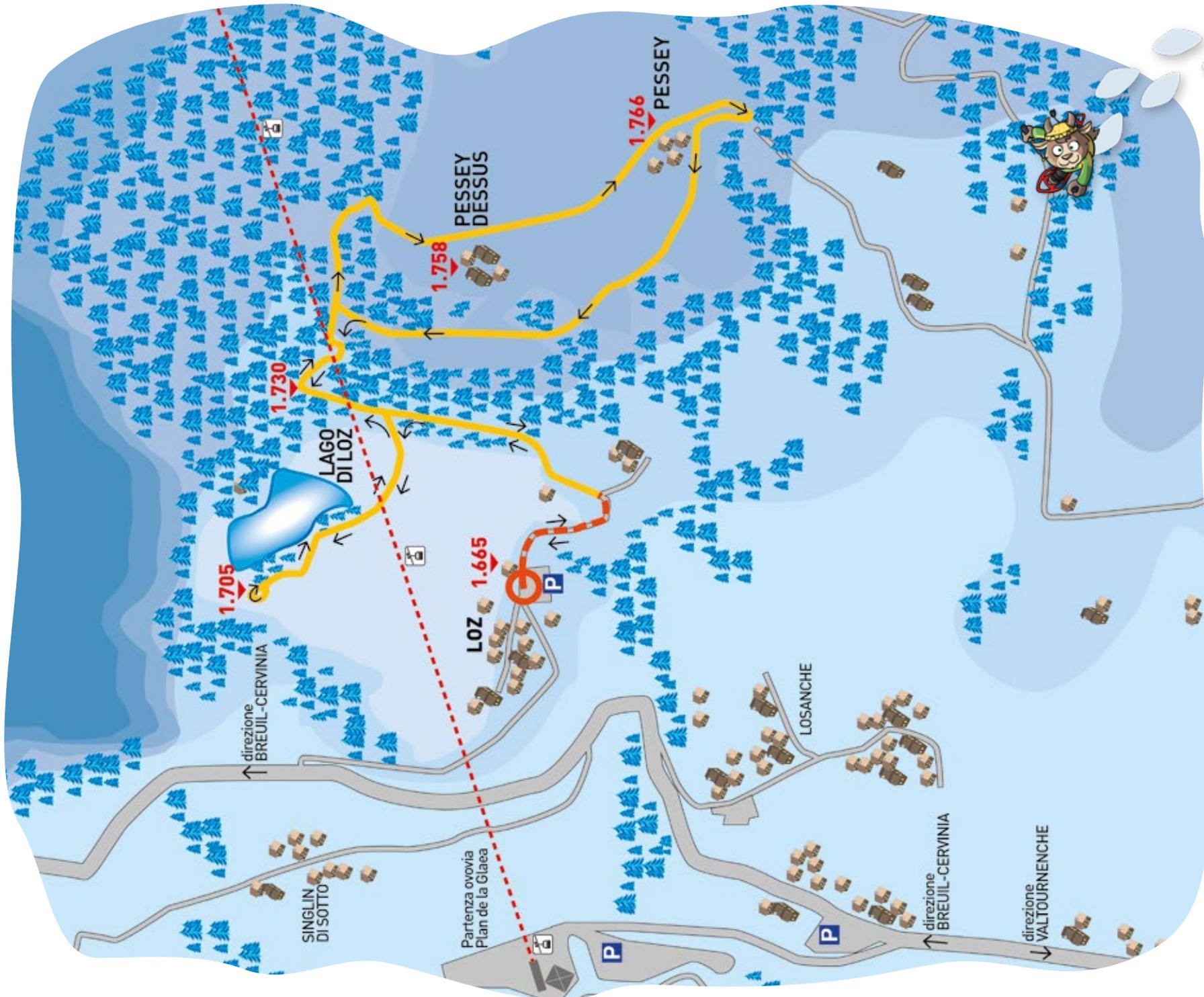
Questo tracciato va affrontato il pomeriggio, quando il sole illumina il versante dell'envers, dove si trova Loz.  
Visita al villaggio di Loz.

*Ce parcours est conseillé pendant l'après-midi, quand le soleil éclaire l'envers (l'ubac), où se trouve Loz. Visite du village de Loz.*

*It is advisable to face this trail in the afternoon, when the sun lights up the envers (the north-facing slopes) of the valley, where Loz is located. Visit to the village of Loz.*



PERCORSO LOZ

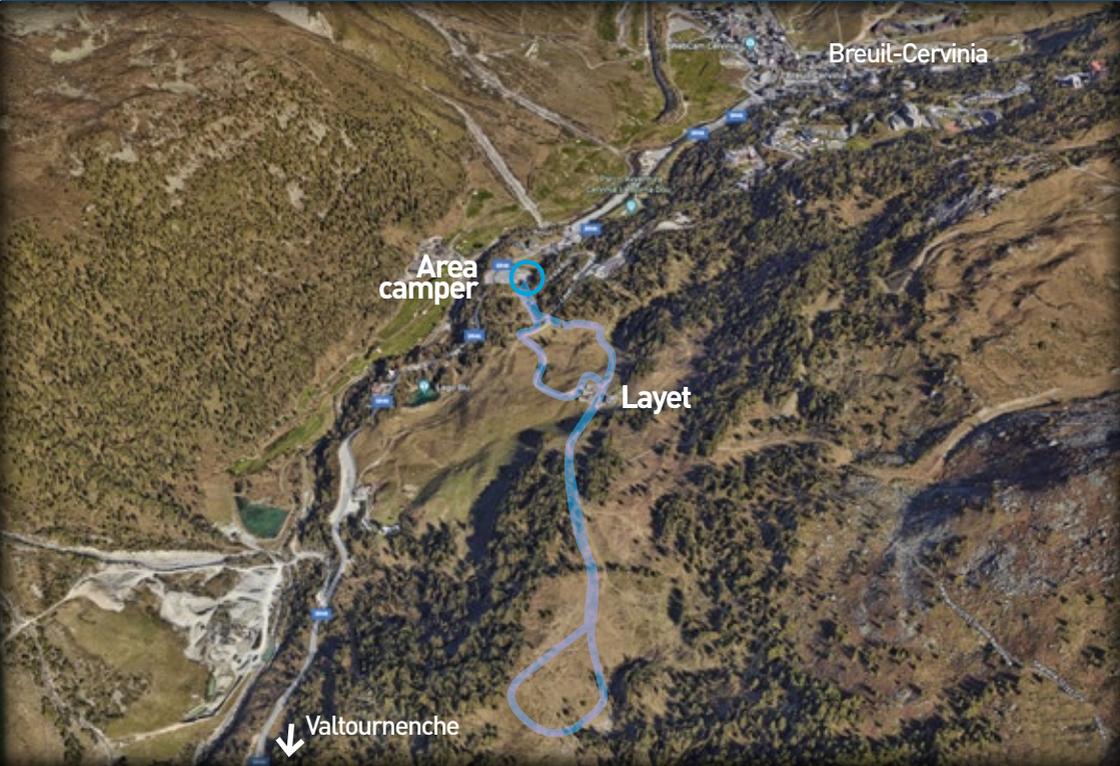




Parcours / Trail

# PERCORSO LAYET

3





Il tracciato Layet consente di esplorare a piedi alcuni luoghi suggestivi intorno al Lago Blu anche durante la stagione invernale.

Siamo a circa 2.000 metri s.l.m., quindi la vegetazione è diradata: i cespugli di rododendro e ginepro sono sotterrati dalla neve, pochi sono i larici che riescono a crescere e resistere a queste quote.

Se vi cimenterete nel percorso Layet durante una giornata di bel tempo, la fatica del cammino verrà ampiamente ripagata: il "Plan di Golye" (in francoprovenzale "Pianoro dei laghetti": vi sono infatti tre piccoli laghi che si riempiono d'acqua sorgiva in primavera ed estate) è uno degli angoli più belli della valle. Qui la Gran Becca, le Grandes Murailles e la Dent d'Herens incorniciano il cielo. Dovunque voi volgiate lo sguardo, la natura la fa da padrona.

*Le tracé Layet vous permet d'explorer à pied certains lieux évocateurs autour du Lac Bleu même pendant la saison hivernale. On est à environ 2 000 mètres d'altitude, donc la végétation est clairsemée : les buissons de rhododendron et de genévrier sont enfouis sous la neige, peu de mélèzes parviennent à pousser ici et à supporter ces altitudes. Si on s'engage dans le parcours Layet par beau temps, l'effort de la promenade sera largement récompensé : le « Plan di Golye » [en francoprovençal « Plaine des petits lacs », il y a en effet trois petits lacs qui se remplissent d'eau de source au printemps et en été] est l'un des plus beaux coins de la vallée. Ici, la Gran Becca, les Grandes Murailles et la Dent d'Herens encadrent le ciel. Où que l'on tourne son propre regard, la nature est reine.*

*The Layet trail allows you to explore on foot some evocative places around the Blue Lake even during the winter season. We are about 2,000 meters above sea level, so the vegetation is thin: the rhododendron and juniper bushes are buried by snow, few are the larches that can grow and resist these altitudes. If you try your hand at the Layet trail during a nice weather day, the effort of the walk will be largely repaid: the "Plan di Golye" (in Franco-Provençal "plain of the small lakes": there are in fact three small lakes that are filled with spring water in spring and summer) is one of the most beautiful corners of the valley. Here, the Gran Becca, the Grandes Murailles and the Dent d'Herens frame the sky. Wherever you look, nature is the master.*



## LAYET



[E] Facile / Facile / Easy

A/R | A/R | R/T  
Area camper (Breuil-Cervinia) → Plan di Golye → Area camper (Breuil-Cervinia)

3 km



1h 45'



85 m



Area camper (Breuil-Cervinia) (1.995 m) - Plan di Golye (2.054 m)



Visita alla cappella seicentesca dell'alpeggio Layet.

*Visite de la chapelle du XVIIe siècle de l'alpage de Layet.**Visit to the 17th-century chapel at Layet alpine pasture.*

PERCORSO LAYET



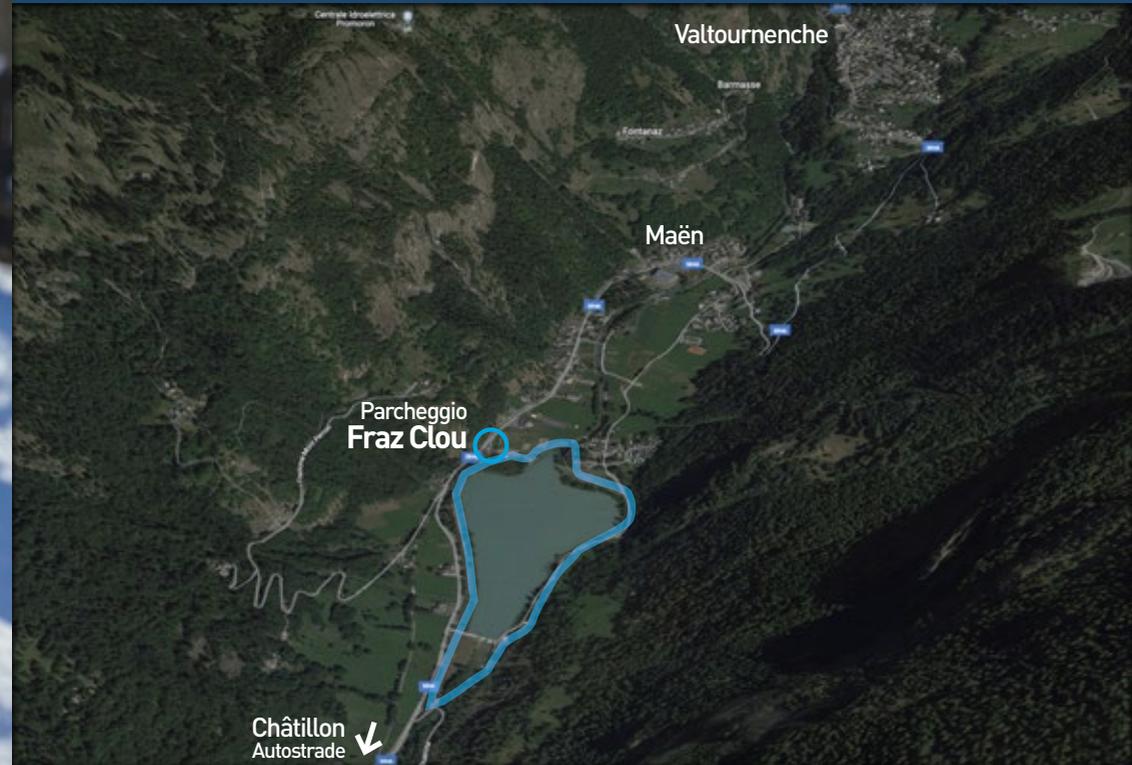


Parcours / Trail

PERCORSO

4

# LAGO DI MAËN





Quanto scritto per Loz vale anche per Maën: il lago e l'acqua connotano questo luogo rendendolo magico. Questo percorso, prevalentemente in piano, è particolarmente adatto ai bambini, che potranno anche, con un colpo di fortuna, avvistare i cervi dell'allevamento adiacente al Lago. L'unica variabile di questo tracciato è la neve: se arriva copiosa, il percorso si può battere, altrimenti non è possibile aprirlo. Da qui tra l'altro godrete di una bellissima vista sul paese di Valtournenche, caratterizzato dall'iconico campanile che svetta alto sui tetti delle case, sulle Grande Murailles, la Motta, la Roisette e la Becca d'Aran.

*Ce qui est écrit pour Loz s'applique également pour Maën : le lac et l'eau caractérisent ce lieu et le rendent magique. Ce parcours, principalement plat, est particulièrement adapté aux enfants, qui pourront également, avec un peu de chance, apercevoir les cerfs de l'élevage adjacent au lac. La seule variable de ce tracé est la neige : si elle arrive en abondance, ce parcours peut être damé, sinon il ne peut pas être ouvert. De là, par ailleurs, on peut profiter d'une vue magnifique sur le village de Valtournenche, caractérisé par le clocher emblématique qui s'élève haut sur les toits des maisons, sur les Grandes Murailles, la Motta, la Roisette et la Becca d'Aran.*

*What is written for Loz also applies to Maën: the lake and the water characterize this place making it magical. This trail, mainly flat, is particularly suitable for children, who can also, with a stroke of luck, spot the deer from the farm next to the lake. The only variable of this trail is the snow: if it is abundant, it can be groomed, otherwise it is not possible to open it up. By the way, from here it is possible to enjoy a beautiful view of the village of Valtournenche, characterized by the iconic bell tower that rises high on the roofs of the houses, on the Grandes Murailles, Motta, Roisette and Becca d'Aran.*

## LAGO DI MAËN



[E] Facile / Facile / Easy

A/R | A/R | R/T  
Fraz. Clou (Maën) → Ussin → Fraz. Clou (Maën)

2 km



1h



30 m



Fraz. Clou (1.320 m) - Fraz. Duerche (1.310 m)



La piana di Maën è un terreno pianeggiante, dunque una rarità nel Comune di Valtournenche. Sulle sponde del Lago si trovano un'area picnic e un parco giochi per bambini. In primavera e autunno potrete imbattervi in giocatori che si cimentano nello tsan, uno sport popolare.

*La plaine de Maën est un terrain plat, ce qui est assez rare dans la Commune de Valtournenche. Sur les rives du lac, on trouve une aire de pique-nique et une aire de jeux pour enfants. Au printemps et à l'automne, on peut rencontrer des joueurs qui s'essayent au tsan, un sport populaire.*

*The plain of Maën is a flat land, quite unusual in Valtournenche. On the shores of the lake there is a picnic area and a children's playground. In spring and autumn, you will come across players who try their hand at tsan, a popular sport.*



PERCORSO LAGO DI MAËN





4 Parcours / 4 Trails

4 PERCORSI

5

# SKI PARADISE

PLAN MAISON | LA SALETTE-MANDE





A **BREUIL-CERVINIA**, nella zona di **PLAN MAISON** (raggiungibile in funivia e/o in telecabina dal paese), sono proposti **due itinerari** (tracciati, palinati e in sicurezza) molto panoramici e con immancabile vista Cervino.

-  Il **primo** è un **percorso di 4,5 km** circa che si snoda lungo la parte sinistra della seggiovia Plan Maison (2.500 m) e arriva fino alla stazione a monte della seggiovia Fornet (2.800 m).
-  Il **secondo** è un **tracciato di 6 km** che, sempre da Plan Maison, porta alla stazione di Cime Bianche Laghi (2.812 m), alla partenza per la funivia di Plateau Rosa.

I tempi di percorrenza vanno dalle due alle tre ore.

**NOTA BENE:** informazioni sui rischi, responsabilità e attrezzatura di emergenza-soccorso sul sito [www.cervinia.it](http://www.cervinia.it)

*A BREUIL-CERVINIA, dans les environs de PLAN MAISON (accessible en téléphérique et/ou en télécabine depuis le centre-ville), deux itinéraires (tracés, balisés et sécurisés) très panoramiques et avec une vue imprenable sur le mont Cervin y sont proposés.*

-  *Le premier est un parcours d'environ 4,5 km qui serpente le long du côté gauche du télésiège Plan Maison (2 500 m) et arrive jusqu'à la gare en amont du télésiège Fornet (2 800 m).*
-  *Le tracé plus long (6 km) mène, toujours depuis Plan Maison, à la gare de Cime Bianche Laghi (2 812 m), au départ du téléphérique pour le Plateau Rosa.*

*Les temps de trajet vont de deux à trois heures.*

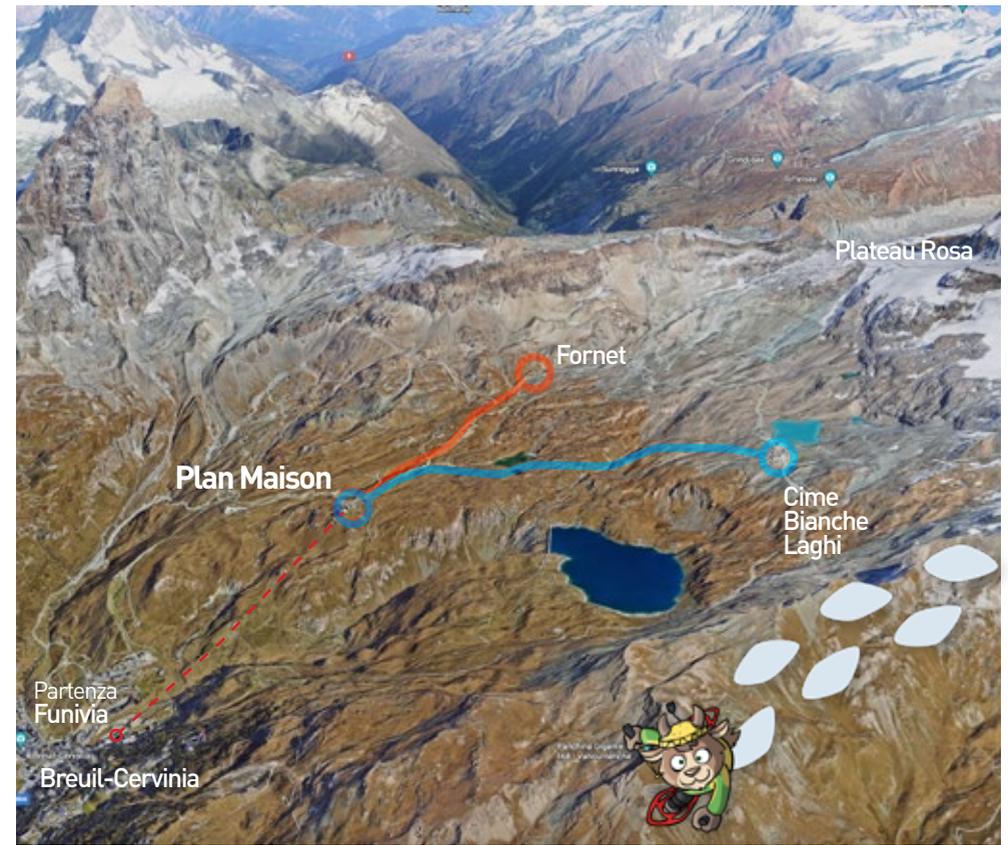
*Remarque : informations sur les risques, les responsabilités et le matériel de d'urgence et de secours sont disponibles sur le site [www.cervinia.it](http://www.cervinia.it)*

*In BREUIL-CERVINIA, in the PLAN MAISON area (reachable by gondola and/or cable car from downtown), there are two scenic itineraries (beaten, marked and secured) with an inevitable view over the Matterhorn.*

-  *The first is a route of about 4.5 km that winds along the left side of the Plan Maison chairlift (2,500 m) and reaches the station upstream of the Fornet chairlift (2,800 m).*
-  *The longer (6 km) route leads, again from Plan Maison, to the Cime Bianche Laghi station (2,812 m), at the departure for the Plateau Rosa cable car.*

*Travel times range from 2 to 3 hours.*

*Please note: Information on risks, responsibilities and emergency-rescue equipment at [www.cervinia.it](http://www.cervinia.it)*





A **VALTOURNENCHE**, vengono proposti altri **due itinerari** alternativi. Occorre **informarsi preventivamente** presso le biglietterie della Cervino Spa sulla praticabilità dei percorsi.



Il **primo**, l'itinerario fuori pista **Tour di Mande**, con partenza dalla stazione di arrivo della **telecabina Valtournenche-Salette** (2.281 m), è praticabile, oltre che con le ciaspole, anche a piedi ed eventualmente con gli sci di fondo. Il percorso più lungo è di 7 km, quello più breve di 4,5 km.



Il **secondo**, in **località Plan Bois** (seguire le indicazioni per il ristorante "Foyer des Guides") si snoda un itinerario tra le foreste di faggi, non segnalato, che porta nella parte alta del comprensorio sciistico della località, in zona Baracon.

**NOTA BENE:** informazioni sui rischi, responsabilità e attrezzatura di emergenza-soccorso sul sito [www.cervinia.it](http://www.cervinia.it)

*A VALTOURNENCHE, on propose deux autres itinéraires alternatifs. Il est nécessaire de se renseigner au préalable auprès des guichets de la Cervino Spa pour vérifier que ces parcours soient praticables.*



Le **premier**, l'itinéraire hors-piste **Tour de Mande**, au départ de la gare d'arrivée de la télécabine Valtournenche-Salette (2 281 m), est praticable, en plus qu'en raquettes, également à pied et éventuellement avec les skis de fond. Le parcours le plus long est de 7 km, le plus court de 4,5 km.



Le **deuxième**, dans la **localité de Plan Bois** (suivre les indications pour le restaurant « Foyer des Guides ») se déroule un itinéraire, non balisé, entre les forêts de hêtres, qui mène au sommet du domaine skiable, près du Baracon. Le parcours convient à tous.

**Remarque :** informations sur les risques, les responsabilités et le matériel de d'urgence et de secours sont disponibles sur le site [www.cervinia.it](http://www.cervinia.it)

*In VALTOURNENCHE, two other alternative trails are proposed. It is necessary to inquire in advance at the Cervino Spa ticket offices about the practicability of the routes.*



The **first**, the off-piste itinerary **Tour di Mande**, starting from the arrival station of the Valtournenche-Salette cable car (2,281 m) can be tackled, in addition to snowshoeing, also on foot and possibly with cross-country skis. The longest trail is 7 km, the shortest is 4.5 km



The **second**, in **Plan Bois** (follow the signs for the restaurant "Foyer des Guides") an itinerary - not marked - winds through the beech forests, which leads to the upper part of the resort ski area, in the Baracon area. This trail is suitable for everyone.

**Please note:** Information on risks, responsibilities and emergency-rescue equipment at [www.cervinia.it](http://www.cervinia.it)





Bassin de / Basin of

6

# CONCA DI CHENEIL





Anche se **non vi sono percorsi battuti e segnalati** per camminare, l'incantevole conca di Cheneil merita comunque una menzione su queste pagine e una visita da parte di chi soggiorna nella nostra località. La sua caratteristica principale è che, un po' come la vicina Chamois, non si può raggiungere con le auto. Per visitare Cheneil, che si compone di tre piccoli agglomerati di case (Lo Tsaté, Les Ars, Le Gorret), potete lasciare l'auto nel piazzale della Barma e salire sull'ascensore panoramico, che è gratuito. Trovandosi a 2.088 metri s.l.m., la neve in inverno è una garanzia. Si consiglia di **rimanere nella conca** per evitare rischi.

*Bien qu'il ne présente pas de sentiers balisés, le charmant bassin de Cheneil mérite quand même d'être mentionné sur ces pages, ainsi qu'une visite de la part de ceux qui séjournent à Valtournenche.*

*Sa caractéristique principale est que, tout comme son voisin, le village de Chamois, on ne peut pas s'y rendre en voiture.*

*Pour visiter Cheneil, qui se compose de trois petites agglomérations de maisons (Lo Tsaté, Les Ars, Le Gorret), on peut stationner le véhicule dans le parking de la Barma et monter avec l'ascenseur panoramique et gratuit.*

*En raison de ses 2 088 mètres d'altitude, la neige en hiver est garantie.*

*Il est recommandé de rester dans le bassin de Cheneil pour éviter tout risque.*

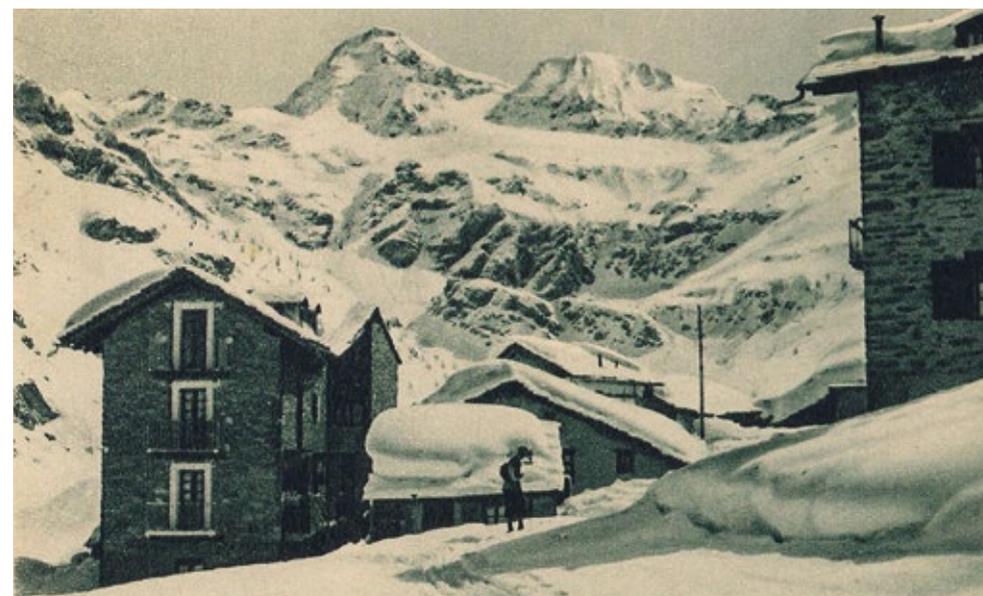
*Although there are no beaten paths here, the enchanting Cheneil basin still deserves a mention on these pages and a visit by those who stay in Valtournenche.*

*Its main feature is that, like the nearby Chamois, it can not be reached by car.*

*To visit Cheneil, which consists of three small agglomerations of houses (Lo Tsaté, Les Ars, Le Gorret), it is possible to leave your car in the La Barma parking lot and climb on the panoramic and free lift.*

*Being 2,088 meters above sea level, snow in winter is a guarantee.*

*It is recommended to stay in the basin of Cheneil to avoid risks.*



**VALTOURNENCHE  
CIASPOLE** vivere la montagna  
in inverno  
Vivre la montagne  
en hiver  
Experience the mountain  
in winter

**Ringraziamenti** | Remerciements | Acknowledgements:

Guide Alpine del Cervino  
Paolo Chiaramello  
Mauro Maquignaz  
Cristina Meynet  
Lorenzo Micheli  
Sylvie Perucca  
Adelaide Rosset



*Fotografie / Photos*  
Guide Alpine del Cervino  
Consorzio Cervino Turismo  
Anaïs Gérard  
Nicole Maquignaz

*Traduzioni / Traductions / Translations*  
Sylvie Perucca

*Progetto grafico e impaginazione*  
*Conception graphique et mise en page / Graphic design & layout*  
Paolo Chiaramello | [www.visualdesigner.it](http://www.visualdesigner.it)

*Carte / Cartes / Maps*  
Paolo Chiaramello  
Google Earth

Le **CERVINO** vous attend  
même en **ETE**

alpinisme,  
randonnées,  
VTT,  
ski d'été,  
golf 18 trous,  
parapente,  
équitation,  
et bien d'autres activités en plein air !

**CERVINO** awaits you  
even in **SUMMER**

mountaineering,  
hiking,  
mountain biking,  
summer skiing,  
golf course with 18 holes,  
paragliding,  
horse riding,  
and many other activities!

#CERVINOMOUNTAINPARADISE

il **CERVINO** ti aspetta  
anche in **ESTATE**

alpinismo,  
trekking,  
mountain bike,  
sci estivo,  
golf 18 buche,  
parapendio,  
equitazione,  
e tante altre attività outdoor!





COMUNE | COMMUNE  
VALTOURNENCHE



CERVINO  
SKI PARADISE



Valle d'Aosta  
Vallée d'Aoste



**Office du Tourisme**

Valtournenche +39 0166 92029

Breuil-Cervinia +39 0166 949136

[www.cervinia.it](http://www.cervinia.it)

[www.comune.valtournenche.ao.it](http://www.comune.valtournenche.ao.it)

